

El Departamento de Viviendas y
Desarrollo de la Comunidad del
Condado de San Diego administra
programas que ayudan a mejorar
vecindades, proporciona ayuda a los
residentes de bajos ingresos y aumenta
la cantidad de viviendas disponibles.
El Departamento también funciona como
la Autoridad de Viviendas del Condado
de San Diego. Servimos a las áreas No
Incorporadas de San Diego y a ciudades
en el Condado.



Board of Supervisors

Greg Cox, *First District* Pam Slater-Price, *Third District*
Dianne Jacob, *Second District* Ron Roberts, *Fourth District*
Bill Horn, *Fifth District*
Walter F. Ekard, *Chief Administrative Officer*

County of San Diego

Department of Housing and Community Development

3989 Ruffin Road San Diego, CA 92123-1890
General Information: (858) 694-4801
TDD: (858) 694-4884 • www.sdhcd.org

Housing and Community Development



**Departamento de Viviendas y
Desarrollo de la Comunidad
del Condado de San Diego**



Edificando Mejores Vecindades

En el Departamento de Viviendas y Desarrollo de la Comunidad estamos trabajando árduamente para mejorar la calidad de vida en nuestras comunidades—ayudando a que las familias eligibles encuentren viviendas seguras, decentes y fácil de adquirir, trabajando con los propietarios para aumentar la cantidad de viviendas que están disponibles. El Departamento de Viviendas y Desarrollo de la Comunidad ofrece muchos servicios valiosos a los propietarios e inquilinos y se esfuerza por mejorar las vecindades para que los residentes se sientan orgullosos de vivir en ellas.

Nuestros Servicios

Nuestros programas de servicio mejoran las vecindades al ayudar a los residentes de bajos ingresos, aumentando la cantidad de viviendas seguras y costeables, y rehabilitando los comercios y las propiedades residenciales en el Condado de San Diego.

Desarrollo y Revitalización de la Comunidad

Mejore su vecindad a través de los programas del Departamento de Viviendas y Desarrollo de la Comunidad, el cual proporciona fondos para construir y rehabilitar las instalaciones de servicios públicos en conjunto con comercios, agencias del sector privado ciudades locales.

Desarrollo de Viviendas

Existen programas para mejorar a las propiedades, para comprar viviendas ya existentes, y construir viviendas nuevas con el fin de aumentar la cantidad de viviendas disponibles.

Asistencia Para el Pago de la Renta

Si usted es una persona de bajos ingresos que vive en nuestra área de servicio, puede ser elegible para recibir ayuda del gobierno federal para el pago de la renta de parte. El Departamento de Viviendas y Desarrollo de la Comunidad ayuda determinar su elegibilidad para este programa, emite cheques para el pago de la renta, e inspecciona las viviendas para asegurarse de que estén limpias, en buen estado de reparación y libres de peligros.



Nuestros Programas

Dueños de Propiedades

¿Está usted interesado en atraer a inquilinos nuevos, mejorar su propiedad o adquirir propiedades adicionales para rentar? Permítanos ayudarle a través de programas como:

- Desarrollo de Viviendas Costeables—fondos para adquirir, rehabilitar y/o construir viviendas a bajo costo.
- Incentivos para Urbanizadores—facilitar la para tramitación de permisos, incentivos para construir viviendas costeables, financiamiento de bajo interés para constructores que reserven un porcentaje razonable de unidades para familias de bajos o medianos ingresos.
- Préstamos para Mejorar a las Propiedades de Renta—préstamos para los dueños de propiedades que renten a inquilinos de bajos ingresos.
- Reparaciones Menores y Seguridad de Vivienda—reparaciones menores y mantenimiento general para las casas ocupadas por sus propietarios y asistencia con dispositivos de seguridad.
- Rehabilitación Residencial—préstamos de bajo interés para reparar las casas ocupadas por sus propietarios.

Residentes

Permítanos ser su recurso para obtener viviendas costeables. Si usted califica y tiene un bajo o mediano ingreso, tenemos una variedad de programas para ayudarle:

- Programa Equitativo de Vivienda—actividades para reducir la discriminación en las áreas de rentas, ventas, préstamos y seguros.
- Asistencia para la Compra de Una Casa—asistencia financiera para personas de bajos ingresos que compran casa por primera vez.
- Oportunidades de viviendas para personas que sufren del SIDA—recursos para el mantenimiento de estrategias a largo plazo para satisfacer las necesidades de vivienda y sustento del hogar de personas de bajos recursos económicos que viven con el virus o con SIDA.
- Viviendas Públicas—unidades de renta que están disponibles para familias de bajos ingresos, personas mayores y personas con incapacidades.
- Programas de Asistencia para el Pago de la Renta—ayuda para el pago de la renta mensual para familias que sean elegibles.
- Viviendas Compartidas—fondos para agencias no lucrativas que reúnen a personas que necesitan una vivienda con personas que tienen espacio en su casa y están dispuestas a compartirla.

Comunidades que Servimos

- Las áreas No Incorporadas del Condado de San Diego
- Chula Vista ■ Coronado ■ Del Mar
- El Cajon ■ Escondido ■ Imperial Beach
- La Mesa ■ Lemon Grove ■ Poway
- San Marcos ■ Santee ■ Solana Beach
- Vista

Cómo Comunicarse con Nosotros

Condado de San Diego Departamento de Viviendas y Desarrollo de la Comunidad
3989 Ruffin Road, MS 0231
San Diego, CA 92123-1890

Información General: 858-694-4801

TDD: 858-694-4884

www.sdhcd.org